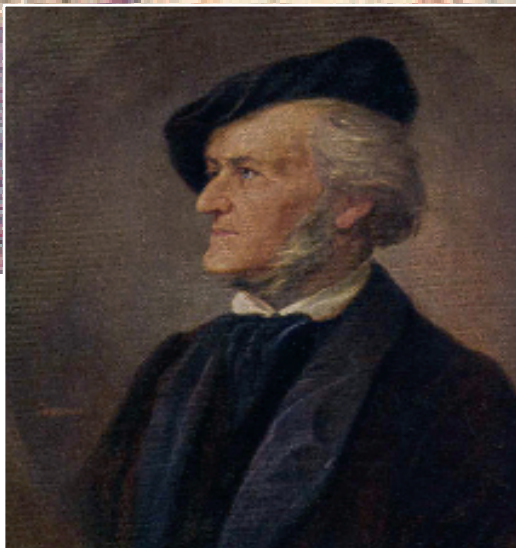




The last Dwelling of Richard Wagner



In the center of the Casino di Venezia, Cà Vendramin Calergi, the museum rooms dedicated to the Master are available for visitation upon request

INTERIOR OF THE MUSEUM AREA DEDICATED TO RICHARD WAGNER AND TO THE RIGHT THE PROFILE OF HIS FACE
 INTERNI DELL'AREA MUSEALE DEDICATA RICHARD WAGNER E A DESTRA IL CALCO DEL SUO VOLTO

Интерьеры музыкального салона посвященного Ричарду Вагнеру и слева его портрет

The Association Richard Wagner of Venice (A.R.W.V.) was founded on February 13, 1992 with the initiative of its President and Founder Giuseppe Pugliese. From 1992, in collaboration with the founding associates the A.R.W.V. has organized conferences, meetings, round tables, concerts, shows and in 1994, an International Conference in Veni-

ce of the 140 Wagnerian Associations of the world with 1260 participants from 26 countries. Among the most important moments:

- 1994, there was the signing of an agreement between the Mayor of Venice, Massimo Cacciari, and the Mayor of Bayreuth, Dieter Mronz, for a mutual collaboration on an artistic and cultural

program that would see the exchange of shows, conventions, conferences, concerts, etc;

- 1995, the City of Venice entrusted the association the first room in the mezzanine of the Building of Cà Vendramin Calergi, which was the last dwelling of the great Master, and the place of his final breath on February 13, 1883; the room was opened

to the public with guided visits every Saturday morning;

- 2003, thanks to the donation from the private collection of the Josef Lienhart Foundation, two other rooms were opened and inaugurated;

- February 3, 2006, the day in which the sisterhood between Venice and Bayreuth was re-celebrated. The history intended that the underwriters

were again Mayor Massimo Cacciari and Mayor Dieter Mronz. This great meeting was attended by the grandson of Richard Wagner, Wolfgang Wagner, Artistic Director of the Festival of Bayreuth and the President of the Association of Bayreuth, and Paul Goetz coordinator of the activities of the sistership between Venice and Bayreuth.



L'ultima dimora del Maestro Richard Wagner

Nella sede del Casinò di Venezia, Cà Vendramin Calergi le sale museo dedicate al Maestro, sono visitabili su prenotazione

L'Associazione Richard Wagner di Venezia (A.R.W.V.) è stata fondata il 13 febbraio 1992 per iniziativa del suo Presidente e Fondatore Giuseppe Pugliese. Dal 1992, in collaborazione con i soci fondatori, l'A.R.W.V., ha organizzato conferenze, incontri, tavole rotonde, concerti, mostre e nel 1994 un Congresso Internazionale, a Venezia, delle 140 Associazioni Wagneriane del mondo, con 1260 partecipanti da ventisei paesi. Tra i momenti importanti si ricordano:

- l'anno 1994, in cui ci fu la firma di un accordo fra l'allora Sindaco di Venezia, Massimo Cacciari, e il Sindaco di Bayreuth, Dieter Mronz, per una reciproca collaborazione,

su di un programma artistico e culturale che prevedeva lo scambio di mostre, convegni, conferenze, concerti, ecc.;

- l'anno 1995, il Comune di Venezia affidò all'Associazione, la prima sala nel mezzanino del Palazzo di Cà Vendramin Calergi, che fu ultima dimora del Maestro, nella quale morì il 13 febbraio 1883; la sala fu aperta al pubblico con visite guidate, ogni sabato mattina;

- l'anno 2003, grazie alla donazione della collezione privata del Fondo Josef Lienhart, venivano inaugurate altre due sale espositive;

- il 3 febbraio 2006, giorno in cui è stato rinnovato il gemellaggio tra Venezia e Bay-



reuth. La storia ha voluto che a sottoscrivere lo fossero nuovamente il Sindaco Massimo Cacciari e il Sindaco Dieter Mronz. A questo grande appuntamento hanno presenziato il nipote di Richard Wagner, Wolfgang Wagner Direttore Artistico del Festival di Bayreuth e il Presidente dell'Associazione di Bayreuth, Paul Goetz coordinatore delle attività di gemellaggio tra Venezia e Bayreuth.

Последнее пристанище маэстро Ричарда Вагнера.

Казино Венеции и дворец Ка Вендрамин Калерджи предоставляют возможность посетить залы музея Маэстро Вагнера.

Ассоциация Ричард Вагнер в Венеции (A.R.W.V.) основана 13 февраля 1992 по инициативе ее президента и создателя Джузеппе Пульезе. С 1992 года в сотрудничестве с членами –фондаторами A.R.W.V. организовало множество встреч, конференций, «круглых столов», концертов, выставок и в 1994 – Международный конгресс в Венеции, объединивший 140 Вагнеровских ассоциаций мира. В его работе приняли участие 1260 человек из 26 стран. Из важных моментов работы A.R.W.V.

вспоминаются:

- 1994 – в этом году было подписано соглашение между мэрами Венеции, Массимо Каччари, и Байрейта (родина композитора) Дьетера Мронца о взаимном сотрудничестве при организации мероприятий, обменом выставками, концертами, конференциями и тд.

- 1995 – Муниципалитет Венеции предоставил ассоциации зал в мезонине Ка Вендрамин Калерджи, где Вагнер провел последний год своей жизни и где умер 13 февраля 1883 года.

Зал открыт для экскурсий каждое субботнее утро.

- 2006 - 3 февраля – день обновления «побратимства» между Венецией и Байрейтом. История распорядилась так, что это соглашение вновь скрепляли своими подписями Массимо Каччари и Дьетер Мронц. На церимонии подписания присутствовал также внук Вагнера, Вольфганг Вагнер арт-директор фестиваля Байрейта и президент A.R.W.V Пол Гетс, координатор деятельности городов- побратимов Венеции и Байрейта.